

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2592/1999

av den 8 december 1999

om ändring av förordning (EG) nr 1826/1999 om ändring av förordning (EG) nr 929/1999 rörande införelse, vad gäller vissa exportörer, av preliminära antidumpnings- och utjämningsstullar på import av odlad atlantlax med ursprung i Norge och om införelse av preliminära antidumpnings- och utjämningsstullar på import av sådan lax från vissa exportörer, om ändring av beslut 97/634/EG rörande godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av sådan lax samt om ändring av rådets förordning (EG) nr 772/1999 rörande införelse av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar på import av sådan lax

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽³⁾, särskilt artikel 13 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖREGÅENDE FÖRFARANDE

- Den 31 augusti 1996 meddelade kommissionen genom två olika tillkännagivanden i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* inledandet av ett antidumpningsförfarande ⁽⁴⁾ och ett antisubventionsförfarande ⁽⁵⁾ rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge.
- Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för sina slutgiltiga avgöranden. Till följd av denna undersökning fastställdes det att slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsåtgärder borde införas för att undanröja de skadliga verkningarna av dumpningen och subventioneringen. Alla berörda parter underrättades om undersökningsresultaten och gavs tillfälle att lämna synpunkter på dessa.
- Den 26 september 1997 antog kommissionen beslut 97/634/EG ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1826/1999 ⁽⁷⁾, rörande godtagande av de åtaganden som i samband med de bägge ovannämnda förfarandena gjorts av de exportörer som anges i bilagan till beslutet och om avslutande av undersökningarna vad gäller dessa företag.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁵⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 81.

⁽⁷⁾ EGT L 223, 24.8.1999, s. 3.

4. Samma dag infördes genom rådets förordningar (EG) nr 1890/97 ⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1895/1999 ⁽⁹⁾, och (EG) nr 1891/97 ⁽¹⁰⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 1895/1999, om antidumpnings- och utjämningsstullar på import av odlad atlantlax med ursprung i Norge. Import av odlad atlantlax som exporteras av företag från vilka åtaganden har godtagits undantogs från dessa tullar i enlighet med artikel 1.2 i respektive förordning.

5. I dessa förordningar anges de slutgiltiga undersökningsresultaten och slutsatserna beträffande alla aspekter av undersökningarna. Sedan tullarnas form setts över ersattes förordningarna (EG) nr 1890/97 och (EG) nr 1891/97 av förordning (EG) nr 772/1999 ⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1826/1999.

B. PROVISORISKA ÅTGÄRDER SOM INFÖRTS GENOM FÖRORDNING (EG) nr 1826/1999 (skäl 31 och följande)

6. I åtagandena anges det att underlåtenhet att inge en kvartalsrapport om samtliga försäljningstransaktioner till den första icke-närstående kunden i gemenskapen inom en föreskriven tidsfrist (utom i händelse av force majeure) är att anse som en överträdelse av åtagandet, vilket även gäller för bristande efterlevnad av skyldigheten att sälja olika presentationer av den berörda produkten (dvs. rensad, med huvud, osv.) på gemenskapsmarknaden till priser som inte understiger de minimipriser som anges i åtagandet.
7. Två norska företag, Vie de France Norway AS och Janas AS, lämnade inte någon rapport för första kvartalet 1999 inom den föreskrivna tidsfristen eller tycktes under samma kvartal ha sålt den berörda produkten på gemenskapsmarknaden till priser som låg under de priser som angavs i företagets åtagande. Kommissionen hade orsak att tro att ett annat norskt företag, Norfra Eksport AS, under det fjärde kvartalet 1998 hade sålt den berörda produkten på gemenskapsmarknaden till ett pris som understeg det pris som angavs i företagets åtagande.

⁽⁸⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 233, 3.9.1999, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 19.

⁽¹¹⁾ EGT L 101, 16.4.1999, s. 1.

8. Dessa företag föreföll alltså ha brutit mot villkoren i sina åtaganden och kommissionen införde följaktligen genom förordning (EG) nr 1826/1999, preliminära antidumpnings- och utjämningstullar på import av odlad atlantlax enligt KN-nummer ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 och ex 0304 20 13 med ursprung i Norge och som exporteras av dessa företag.
9. Genom samma förordning (nedan kallad förordningen om preliminär tull) avförde kommissionen de tre berörda exportörerna från bilagan till beslut 97/634/EG i vilken de företag vars åtaganden godtagits anges.

C. FÖRFARANDE EFTER INFÖRANDET AV PRELIMINÄRA TULLAR

10. De tre norska företag som omfattades av de preliminära tullarna underrättades skriftligen om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för införandet av de preliminära tullarna. De gavs även tillfälle att lämna synpunkter och begära att bli hörda.
11. De berörda norska företagen lämnade synpunkter skriftligen inom den tidsfrist som angavs i förordningen om preliminär tull. Efter att ha mottagit dessa skriftliga synpunkter inhämtade och kontrollerade kommissionen alla uppgifter som den bedömde vara nödvändiga för ett slutgiltigt avgörande om de konstaterade överträdelserna. Ett av de tre företag som omfattades av de provisoriska åtgärderna begärde att höras (vilket också beviljades).
12. De muntliga och skriftliga synpunkter som lämnats av berörda parter beaktades och de slutgiltiga avgörandena har ändrats i enlighet därmed.

D. SLUTGILTIGA AVGÖRANDE – UPPHÅVANDE AV DE PRELIMINÄRA TULLARNA FÖR TVÅ FÖRETAG

13. I sina inlagor till följd av införandet av de preliminära tullarna framlade Norfra Eksport AS och Janas AS ytterligare argument och förklaringar. De gjorde gällande att åtagandets lydelse var oklar vad gäller kravet att rapportera det genomsnittliga priset för varje slags presentation av laxen separat samt att de två företagen på grund av denna oklarhet feltolkat åtagandena så, att de trots sig kunna kompensera försäljning under minimipriset av en viss presentation genom försäljning över minimipriset av en annan presentation.
14. Vidare gjordes gällande att den klagande skrivelse som kommissionen i maj 1998 skickade till de norska exportörerna innehöll ett stort antal påpekanden, av vilka endast ett uttryckligen rörde frågan huruvida minimipriserna måste iaktas särskilt för varje presentation. Dessutom skickade kommissionen denna skrivelse till Norwegian Seafood Export Council (nedan kallat NSEC) med begäran om att NSEC skulle vidarebefordra skrivelsen till alla norska exportörer som gjort åtaganden. I

detta avseende framlades bevisning för att NSEC kontinuerligt skickar ut cirkulär, att kommissionens skrivelse mångfaldigades och spreds i maj 1998 som cirkulär 89 för 1998 samt att de berörda företagen genom skrivelsen inte fick instruktionernas officiella karaktär helt klar för sig.

15. Ett av de berörda företagen gjorde ånyo gällande att det felaktiga i att genomsnittspriset per presentation inte iakttoogs under det tredje kvartalet 1997 borde ha påpekats för företaget vid den tidpunkten och att avsaknaden av reaktion från kommissionens sida tolkats som att företagets försäljning var helt förenlig med åtagandet.

16. Efter att ha fått kännedom om de ytterligare argument som framförts av de två företagen i denna fråga och efter att ånyo ha prövat denna fråga finner kommissionen att det kan ha förelegat en viss oklarhet som skulle förklara de två företagens felaktiga tolkning av villkoren i åtagandet.

17. Eftersom det inte kunde fastställas att de två företagen överträtt sina åtaganden finner kommissionen att förordning (EG) nr 1826/1999 bör upphävas vad gäller Janas AS och Norfra Eksport AS samt att preliminär tull som eventuellt tagits ut bör frisläppas.

E. SLUTGILTIGA AVGÖRANDE – ÖVERTRÄDELSE AV ÅTAGANDE FRÅN ETT FÖRETAGS SIDA

18. Det bör först noteras att kommissionen, innan preliminära tullar infördes genom förordning (EG) nr 1826/1999, uppmanat Vie de France Norway AS att inkomma med sin uteblivna rapport och ange skälen till att denna inte givits in i tid. Företaget reagerade dock inte i det skedet.

19. Till följd av att tullar införts för Vie de France Norway AS genom förordningen om preliminär tull tog företaget kontakt med kommissionen. Företaget uppgav att det bytt namn till Cuisine Solutions Norway AS och att företaget endast exporterade produkter som inte omfattas av antidumpnings- eller utjämningsåtgärderna.

20. Företaget anförde också som förmildrande omständighet att det inte förstått att det var skyldigt att skicka kvartalsrapporter om sin försäljning till kommissionen även om det inte hade någon försäljning till Europeiska unionen av de produkter som omfattas av antidumpnings- eller utjämningsåtgärderna.

21. Vad gäller detta bör erinras om att kommissionen den 30 mars 1998 skickade en skrivelse per fax och rekommenderad post direkt till alla exportörer som gjort åtaganden (inbegripet Vie de France Norway AS). I skrivelsen angavs tydligt de frister som gällde för att inge "alla kvartalsrapporter, positiva som negativa". Företagets invändning på denna punkt kan därför inte godtas.

22. Eftersom det inte har framlagts någon bevisning för force majeure som visar att Vie de France Norway AS av skäl som företaget inte kunnat kontrollera varit förhindrat att fullgöra sin rapportskyldighet för det första kvartalet 1999 konstateras slutgiltigt att företaget har brutit mot villkoren i sitt åtagande samt att kommissionen bör återta sitt godtagande av detta åtagande och slutgiltiga tullar bör införas.

F. FÖRFARANDE RÖRANDE SLUTGILTIGA UNDERSÖKNINGSRESULTAT

23. Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att antingen upphäva de preliminära tullar som införts mot dem och åter ta upp dem i förteckningen över företag vars åtaganden godtagits, eller bekräfta att godtagandet av deras åtaganden återtagits och rekommendera införandet av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar och slutgiltigt uttag av belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära tullar. Företagen gavs även möjlighet att inom en viss tid efter denna underrättelse lämna synpunkter. De synpunkter som lämnades beaktades när så var lämpligt.

24. Samtidigt med denna förordning lämnar kommissionen ett förslag till en rådets förordning om införande av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar på odlad atlantlax med ursprung i Norge som exporteras av det företag som är föremål för den preliminära tull som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 1826/1999, nämligen Vie de France Norway AS.

G. NYA EXPORTÖRER

25. Efter införandet av de slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullarna har flera norska företag givit sig till känna för kommissionen och hävdade att de är nya exportörer samt erbjudit att göra åtaganden.

26. Två företag, Normarine AS och Oskar Einar Rydbeck, visade att de inte hade exporterat den berörda produkten till gemenskapen under den undersökningsperiod som låg till grund för införandet av de nuvarande antidumpnings- och utjämningsstullarna (nedan kallad den ursprungliga undersökningsperioden). Dessa företag kunde även visa att de inte var närstående något av de företag i Norge som är föremål för antidumpnings- och utjämningsstullarna. Dessutom framlades bevisning för att de antingen exporterat den berörda produkten till gemenskapen efter den ursprungliga undersökningsperioden eller genom avtal hade gjort oåterkalleliga åtaganden att exportera en betydande kvantitet av den berörda produkten till gemenskapen.

27. De åtaganden som erbjudits innehåller exakt samma villkor som de som tidigare erbjudits av andra norska företag som exporterar odlad atlantlax med ursprung i Norge och kommissionen anser att ett godtagande av åtagandena från dessa exportörer är tillräckligt för att undanröja de skadevällande verkningarna av dumpningen och subventioneringen.

28. Eftersom exportörerna har erbjudit sig att regelbundet lämna utförliga uppgifter om sin export till gemenskapen anses att kommissionen kan övervaka åtagandena på ett effektivt sätt.

29. De åtaganden som erbjudits av dessa företag anses därför godtagbara. Företagen har underrättats om de viktigaste omständigheter och överväganden som ligger till grund för godtagandet av deras åtaganden. Samråd har ägt rum med rådgivande kommittén som inte hade några invändningar. I enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 772/1999 bör bilagan till den förordningen ändras i syfte att bevilja dessa företag undantag från skyldigheten att betala antidumpnings- och utjämningsstullar.

H. ÄNDRING AV BILAGAN TILL BESLUT 97/634/EG

30. Bilagan till beslut 97/634/EG rörande godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena bör ändras för att ta hänsyn till återinförandet av de åtaganden som gjorts av Janas AS och Norfra Eksport AS, för vilka företag den preliminära tullen bör upphävas, och i enlighet med de åtaganden som godtagits från Normarine AS och Oskar Einar Rydbeck.

31. För tydlighets skull bör en uppdaterad version av denna bilaga offentliggöras, i vilken de exportörer vars åtaganden är i kraft anges.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De preliminära antidumpnings- och utjämningsstullar som införts för Janas AS (åtagande nr 75, TARIC-tilläggsnummer 8177) och Norfra Eksport AS (åtagande nr 116, TARIC-tilläggsnummer 8229) genom förordning (EG) nr 1826/1999 på odlad (ej vild) atlantlax med ursprung i Norge enligt KN-nummer ex 0302 12 00 (TARIC-nummer 0302 12 00*21, 0302 12 00*22, 0302 12 00*23 och 0302 12 00*29), ex 0303 22 00 (TARIC-nummer 0303 22 00*21, 0303 22 00*22, 0303 22 00*23 och 0303 22 00*29), ex 0304 10 13 (TARIC-nummer 0304 10 13*21 och 0304 10 13*29) och ex 0304 20 13 (TARIC-nummer 0304 20 13*21 och 0304 20 13*29) skall upphävas.

2. Bilaga II till förordning (EG) nr 1826/1999 skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

3. Alla belopp för vilka säkerhet ställts i form av de preliminära antidumpnings- och utjämningsstullar som infördes genom förordning (EG) nr 929/1999 ⁽¹⁾ skall, vad gäller Janas AS och Norfra Eksport AS, frisläppas.

Artikel 2

Följande företag skall läggas till i bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 i vilken de företag som är undantagna från de slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullarna anges:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 december 1999.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050

Artikel 3

Bilagan till beslut 97/634/EG skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 115, 4.5.1999, s. 13.

BILAGA I

"BILAGA II

Förteckning över företag som omfattas av preliminära antidumpnings- och utjämningstullar i enlighet med förordning (EG) nr 1826/1999

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
187	Vie de France Norway AS	8321"

BILAGA II

"BILAGA

Förteckning över de 116 företag från vilka åtagande godtagits, aktuell per den 10 december 1999

Åtagandenummer	Företag	TARIC-tilläggsnummer
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Strada A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd. AS	8145
50	Fossen AS	8147

Åtagandennummer	Företag	TARIC-tilläggsnummer
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Atlantis Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Åtagandennummer	Företag	TARIC-tilläggsnummer
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Åtagandennummer	Företag	TARIC-tilläggsnummer
167	Fjord Seafood Leines AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd. AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050*